Language Generator 13—Чтобы or not Чтобы

Use this universal language generator to talk about how one action makes another possible (or is intended to prevent it). With its help you can say things like “I asked you to call a doctor.”

Pattern	Necessary Condition	Link	Expected Result
Single Party Both actions are performed by the same party. The verb which comes after “чтобы” is in the infinitive.	Я приду́ I shall come	что́бы in order to	помы́ть пол. wash the floor.
	Я учу́сь I am studying		стать врачо́м. become a doctor.
	Ты придёшь Thou wilt come		поговори́ть. have a talk.
	Я пришёл/пришла́ I came		Андре́я позва́ть. summon Andrew.
	Я спря́тался/спря́талась I hid		спасти́сь. save myself.
	Он шёл бы́стро He was walking quickly		выступи́ть с ре́чью. give a talk.
	Она́ шла быстро She was walking quickly		не опозда́ть. not to be late.
			откры́ть ба́нку. open the can.
Two Party The actions are performed by different parties. A complete sentence with a verb in the past tense comes after “чтобы”. When generating random sentences reject those where the parties are the same or the meaning is silly.	Я (не) хочу́ I (do not) want	что́бы in order for	вы позвали врача. you to summon a doctor.
	Ты (не) хо́чешь Thou dust (not) want		я купи́л(а) хлеб. me to buy bread.
	Вы (не) хоти́те You (do not) want		я пришёл/пришла́. me to come.
	Я попроси́л(а) I requested		ты мне помо́г(ла́). thee to help me.
	Он попроси́л He requested		я отда́л(а́) кни́гу. me to hand over the book.
	Он сказал He said		я выступи́л(а) с ре́чью. me to give a talk.
	Я пришёл/пришла́ I came		ты всё расказа́л(а́). thee to tell the whole story.
	Он пришёл He came		вы не грусти́ли. you not to be sad
			вы откры́ли ба́нку. you to open the can.
			мы откры́ли Би́блию. us to open the Bible.
			мы спасли́сь. for us to be saved.

©2014–2018 ReadyRussian.org, CC BY-SA

Language Generator 13—Чтобы or not Чтобы

Examples

Он попроси́л, что́бы мы откры́ли Би́блию.	He asked us to open the Bible.
Он сказа́л, что́бы мы откры́ли Би́блию.	He told us to open the Bible.
Помоги́ нам, что́бы мы могли́ быть сме́лыми.	Help us to be courageous.
Я сказа́л, что́бы вы не откры́л ба́нку!	I told you not to open the can!
Я приду́, что́бы откры́ть ба́нку.	I shall come to open the can.
Он шёл бы́стро, что́бы не опозда́ть.	We walked quickly in order not to be late.

Caution

Do not automatically insert чтобы into a sentence just because it has a second verb which is in the infinitive. Used improperly чтобы creates weird meaning. For example:

Я хочу ~~чтобы~~ идти пешком.	I want ~~in order~~ to go on foot.

Notice how чтобы exaggerates the importance of wishing by turning it into a necessary condition. Other common errors:

Он попроси́л ~~чтобы~~ откры́ть Би́блию.	He asked ~~in order~~ to open the Bible.
Он сказа́л ~~чтобы~~ откры́ть Би́блию.	He told ~~in order~~ to open the Bible.

Since чтобы with the infinitive indicates that one person performs both actions, inserting it here conveys the perplexing idea that his request somehow makes it possible for he himself to open the Bible.

©2014–2018 ReadyRussian.org, CC BY-SA